

BEDIENUNGSANLEITUNG

Raumluft-Wäschetrockner

Serie ESCOlino 100

ESCOlino 110

ESCOlino 115

ESCOlino 120



Alle Rechte vorbehalten.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den technischen und produktspezifischen Parametern. Der Hersteller behält sich vor, der Bedienungsanleitung ergänzende Informationen hinzuzufügen.

Der Einsatz eines Gerätes unter unzulässigen und nicht bestimmungsgemäßen Verwendungsbedingungen führt zum Erlöschen jeglicher Gewährleistungsansprüche.

Diese Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers weder vollständig noch auszugsweise reproduziert, vervielfältigt und verbreitet werden.

Stand: 12_2018

1	Zu dieser Bedienungsanleitung	2
	Zielgruppen	2
	Darstellungskonventionen	2
	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2	Sicherheit	4
	Sicherheitseinrichtungen	4
	Gefahren durch Zubehör	4
	Zugelassene Bediener	4
	Betreiber	4
	Sicherheitshinweise	4
3	Aufbau	6
4	Transport und Aufstellung	7
	Transport	7
	Lieferumfang	8
	Einsatzbedingungen	8
	Aufstellung und Montage	9
5	Betrieb und Bedienung	13
	Bedienelemente	14
	Betriebsarten	14
	Inbetriebnahme	15
	Bedienung	15
	Sprache einstellen	16
	Raumentfeuchtung einstellen	17
	Hygrostat kalibrieren	17
6	Wartung und Pflege	18
	Wartungstätigkeiten	18
7	Störungsbehebung	19
	Fehlermeldungen	20
	Störungen	20
8	Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung	21
	Außerbetriebnahme	21
	Lagerung	22
	Entsorgung	22
9	Technische Daten	23
	EU-Konformitätserklärung	24

1 Zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung gehört zum Produkt. Sie enthält alle wichtigen Informationen darüber, wie Sie das Gerät von **SIBIR** ordnungsgemäß und sicher transportieren, aufstellen, betreiben, bedienen, lagern und entsorgen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig auf.

Zielgruppen

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Betreiber und Bediener der Geräte von **SIBIR**. Sie müssen die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Die physischen und psychischen Voraussetzungen für einen ordnungsgemäßen und sicherheitsbewussten Umgang mit den Geräten müssen jederzeit gewährleistet sein.

Darstellungskonventionen

Warnhinweise

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Hinweise, die Sie am Beginn eines konkreten Handlungsschrittes vor möglichen Gefahren warnen.



Art und Quelle der Gefahr

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist Sie auf eine lebensbedrohliche Situation hin. Wird dieser Warnhinweis nicht beachtet, kommt es zu schweren, tödlichen Verletzungen.

- ➞ Bei diesem Pfeilsymbol finden Sie konkrete Schritte zur Gefahrenabwehr, die Sie unbedingt ausführen müssen.



Art und Quelle der Gefahr

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „WARNUNG“ weist Sie auf eine gefährliche Situation hin. Wird dieser Warnhinweis nicht beachtet, kann es zu lebensbedrohlichen Verletzungen und zum Tod kommen.

- ➔ Bei diesem Pfeilsymbol finden Sie konkrete Schritte zur Gefahrenabwehr, die Sie ausführen müssen.



Art und Quelle der Gefahr

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „VORSICHT“ warnt Sie vor leichten und mittleren Verletzungen und vor drohendem Sachschaden.

- ➔ Hier werden Maßnahmen aufgeführt, die verhindern, dass ein Personen- oder Sachschaden entsteht.



In diesem Kästchen finden Sie Tipps und Hinweise zur Benutzung der Geräte.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ESCOlino-Wäschetrockner sind für die Luftentfeuchtung und Wäschetrocknung in geschlossenen Räumen vorgesehen.

Die Wäschetrockner dürfen ausschließlich bei Atmosphärendruck verwendet werden. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der angegebenen Einsatzbedingungen (siehe Seite 8).

Jede Verwendung, die über die oben genannte bestimmungsgemäße Verwendung hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Wird der ESCOlino-Wäschetrockner zu Zwecken verwendet, die nicht zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören, liegt ein Fehlgebrauch vor. In diesen Fällen übernimmt der Hersteller keine Haftung für Personen- und Sachschäden.

2 Sicherheit

Sicherheitseinrichtungen

Die Wäschetrockner der Serie ESCOlino 100/110/115/120 wurden einer eingehenden Sicherheitsprüfung unterzogen. Bei Fehlbedienung oder Missbrauch drohen Gefahren für

- den Bediener,
- die Maschine und andere Sachwerte der Betreibers,
- die effiziente Arbeit der Maschine.

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung der Geräte befasst sind, müssen

- entsprechend qualifiziert sein,
- diese Bedienungsanleitung genau beachten.

Gefahren durch Zubehör

Abwasserschläuche, Netzkabel und Luftfilter müssen fachgerecht installiert werden und dürfen die Schutzeinrichtungen der Wäschetrockner nicht außer Betrieb setzen. Die Bedienelemente müssen immer frei zugänglich bleiben.

Zugelassene Bediener

Wäschetrockner dürfen nur von Personen bedient werden, die vom Betreiber dazu beauftragt und eingewiesen wurden. Der Bediener ist im Arbeitsbereich Dritten gegenüber verantwortlich. Für alle Tätigkeiten an dem Gerät müssen Zuständigkeiten klar festgelegt und eingehalten werden. Unklare Kompetenzen sind ein Sicherheitsrisiko.

Betreiber

Der Betreiber muss

- dem Bediener die Betriebsanleitung zugänglich machen,
- sich vergewissern, dass der Bediener sie gelesen und verstanden hat.

Sicherheitshinweise

Die Geräte dürfen **nicht** eingesetzt werden unter folgenden Bedingungen:

- In Räumen mit explosionsgefährdeten Atmosphären.
- In Räumen mit aggressiven Atmosphären, z.B. Ammoniak, Holzsäuren
- In Räumen mit Wasser, dessen pH-Wert außerhalb von 7,0 bis 7,4 liegt.
- In Räumen mit Salz oder Flüssigkeiten mit einem Salzgehalt > 1 %.
- In Feuchtbereichen von Schwimmbädern.
- In Räumen mit Ozon behandelter Luft.
- In Räumen mit hoher Lösemittelkonzentration.
- In Räumen mit extrem hoher Staubbelastung.



Beachten Sie, dass sehr starke zusätzliche Luftbewegungen im Raum die Funktion des Entfeuchters negativ beeinflussen können, da sie ggf. den Luftstrom des Entfeuchters stören.

Darüber hinaus ist beim Einsatz der Wäschetrockner folgendes zu beachten:

- Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von dazu ausgebildetem Personal durchgeführt werden.
- Das Gerät muss immer zu zweit oder mit geeigneten Hebezeugen transportiert werden.
- Es dürfen ausschließlich originale oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwendet werden.

3 Aufbau



Abb. 1: Serie ESCOLino Übersicht

1	Luftansaugfläche mit Luftfilter	5	Anschlussstutzen für Kondensatablauf
2	Bedientableau	6	Ein/Aus-Schalter
3	Luftaustritt mit zwei Leitblechen	7	Ausgang Elektrokabel
4	Schiene für Wandbefestigung		

Wie lange der Wäschetrockner benutzt werden muss, um einen Raum oder eine bestimmte Wäschemenge zu trocknen oder eine bestimmte Luftfeuchtigkeit zu erreichen, ist von den Umgebungsbedingungen im Aufstellungsraum abhängig

4 Transport und Aufstellung

Transport



Lebensgefahr durch Stromschlag

Die Berührung spannungsführender Teile kann zum Tod führen.

- ➔ Vor jedem Ortswechsel des Raumluf-Wäschetrockners diesen am Ein- / Ausschalter ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Gefahr von Schnittverletzungen und Quetschgefahr

Wenn der Luftfilter entnommen wurde, kann es zu Schnittverletzungen an den scharfen Kanten des Wärmetauschers kommen.

- ➔ Tragen Sie den Raumluf-Wäschetrockner zu zweit oder verwenden Sie geeignete Hebezeuge zum Transport.
- ➔ Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie den Luftfilter tauschen.
- ➔ Greifen Sie nicht in das Einlassgitter.



Verletzungsgefahr

Der Raumluf-Wäschetrockner ist schwer. Ein Verlust der Standfestigkeit oder unkontrollierte Bewegungen können schwere Verletzungen und Sachschaden verursachen.

- ➔ Das Gerät zu zweit heben und geeignete Hebe- und Transportmittel anwenden.
- ➔ Bei Montage an Wänden nur geeignete, dem Gewicht entsprechende Halter und Befestigungsmittel verwenden.



VORSICHT

Sachschaden

Beim Zug am Netzkabel kann dieses beschädigt werden.

- ➡ Vor dem Transport des Raumluf-Wäschetrockners immer den Netzstecker ziehen.

1. Transportieren Sie den Wäschetrockner mit geeigneten Hebezeugen oder zu zweit zum Aufstellort.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial vollständig und entsorgen es gemäß den örtlichen Bestimmungen.
3. Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Lieferumfang

- Wäschetrockner
- Wandschiene mit Befestigungsschrauben und Schallschutzdübeln
- Eine Betriebsanleitung

Einsatzbedingungen

Wäschetrockner der Serie ESColino 100/110/115/120 sind für den Einsatz in Wohngebäuden, Kellern, Garagen, Wasserwerken und Lagerräumen geeignet. Sie arbeiten problemlos im Temperaturbereich von +5 bis +32 °C und bei relativen Feuchten von 40 % bis 99 %.

Aufstellung und Montage

Die Wäschetrockner der Serie ESCOlino 100/110/115/120 sind für den stationären Einsatz konzipiert und werden an einer Wand befestigt.



Beachten Sie, dass der Wäschetrockner nur zum Zwecke der Luftentfeuchtung verwendet werden darf.

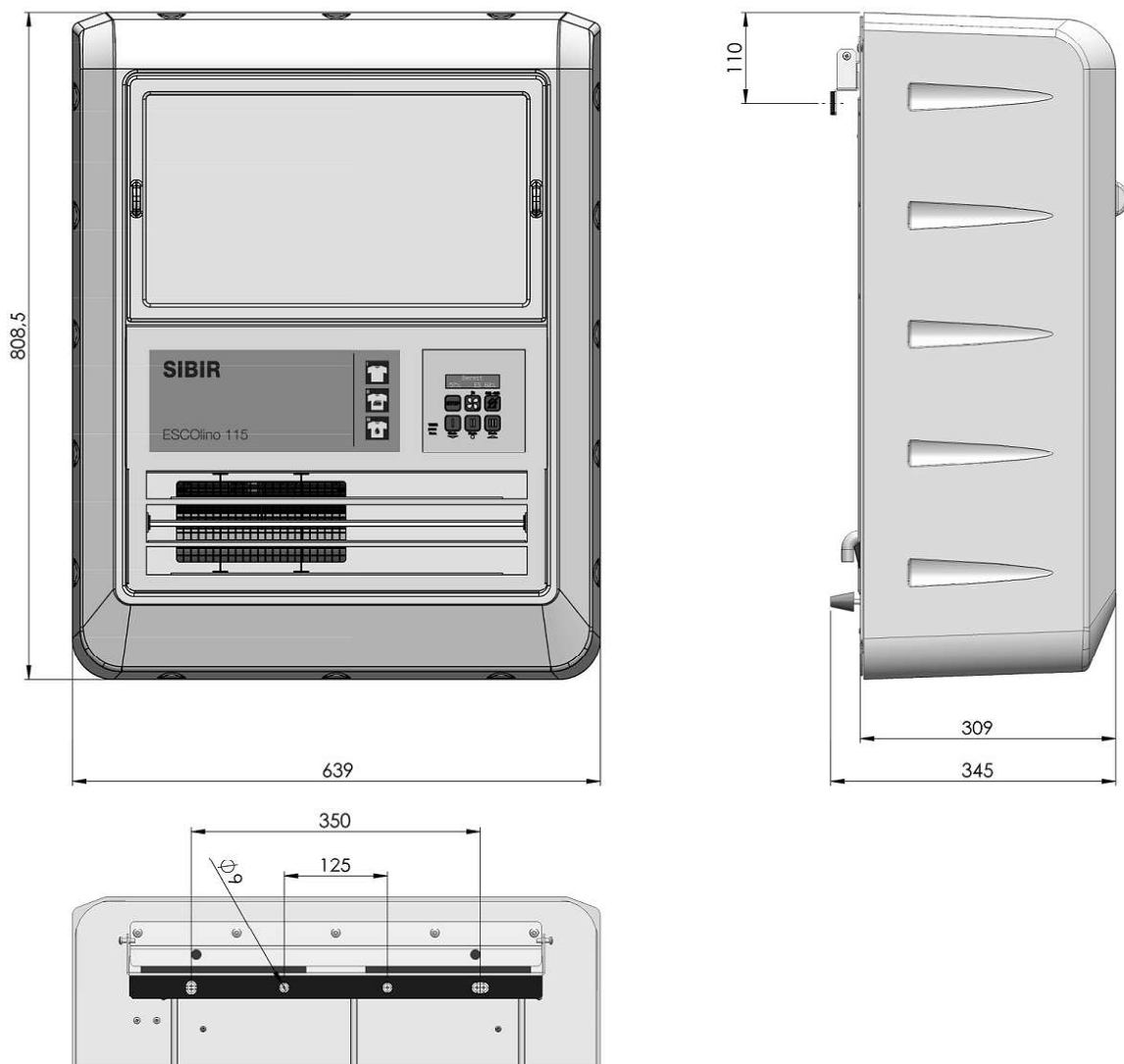


Abb. 2: Maßzeichnung

Installationsort wählen

Bei der Auswahl des Installationsortes stellen Sie sicher,

- dass sich ein Abfluss zum Ableiten des Kondensats in der Nähe befindet (siehe Abschnitt „Kondensatablauf montieren“, ab Seite 13).
- dass sich eine geeignete Steckdose in der Nähe befindet (siehe Abschnitt „Anschließen“, ab Seite 12).
- dass die Luft möglichst optimal im gesamten Raum zirkulieren kann.
- dass die Wäschehängen längs oder strahlenförmig zum Luftaustritt des Wäschetrockners platziert sind.



VORSICHT

Geräteschaden!

Wenn die Luft nicht ausreichend zirkulieren kann droht ein Geräteschaden und der Wäschetrockner arbeitet ineffizient.

- ➞ Bringen Sie den Wäschetrockner so an, dass die Luft ungehindert zirkulieren kann.
- ➞ Stellen Sie sicher, dass Luftfilter und Luftaustritt nicht abgedeckt werden.
- ➞ Der Freiraum vor der Frontwand muss mindestens 0,5 Meter betragen.

An der Wand befestigen



Abb. 3: Wandschiene

1	Sicherungsschrauben
2	Wandschiene

Im Lieferumfang ist eine Wandschiene (Abb. 3) mit passenden Schrauben und schallgedämmten Dübeln enthalten.



WARNUNG

Gefahr des Verlusts der Standfestigkeit und Herabfallen von der Wand

Der Raumluf-Wäschetrockner ist schwer. Ein Sturz oder unkontrollierte Bewegungen können schwere Verletzungen und Sachschaden verursachen.

- ➡ Bei Montage an der Wand nur die geeignete, für das Gewicht geeignete Befestigungsschiene und Befestigungsmittel verwenden.

1. Befestigen Sie die Wandschiene gerade ausgerichtet (Wasserwaage verwenden!) und sicher an einer geeigneten Wand.



Oberhalb der Schiene muss ein Abstand von ca. 30 cm bis zur Decke frei bleiben, um den Wäschetrockner problemlos in die Wandschiene hängen zu können.

2. Heben Sie den Wäschetrockner von oben so in die Wandschiene, dass die Befestigungsschiene an der Rückseite (Seite 6, Abb. 1, Pos. 4) in der Wandschiene hängt.



Geräteschaden

Der Wäschetrockner muss auf allen Achsen gerade hängen.

- ➡ Prüfen Sie die Position des Wäschetrockners mit einer Wasserwaage.



Mit Hilfe der Abstandshalter können Sie die Neigung nach vorne verändern.

3. Fixieren Sie den Wäschetrockner mit Hilfe der beiden seitlichen Sicherungsschrauben auf der Wandschiene.

Anschließen



Lebensgefahr durch Stromschlag

- ➡ Vor Inbetriebnahme müssen die technischen Daten des Raumluft-Wäschetrockners mit den Gegebenheiten des Aufstellungsraumes verglichen werden!
- ➡ Verwenden Sie ausschließlich das Original-Netzkabel! Bei Verlust oder Beschädigung erhalten Sie Original-Netzkabel bei Ihrem Lieferanten.
- ➡ Arbeiten am elektrischen Teil des Wäschetrockners dürfen nur durch den Hersteller oder von autorisiertem Elektro-Fachpersonal durchgeführt werden.

Vor dem elektrischen Anschluss des Wäschetrockners müssen folgende Punkte überprüft werden:

- Stimmt die Netzspannung mit der Spannung des Gerätes überein?
- Sind die Steckdose und das Versorgungsnetz ausreichend abgesichert?
- Ist ein FI-Schutzschalter installiert?
- Ist der Gerätestecker für die Gebäudesteckdose geeignet?
- Ist die verwendete Steckdose mit einwandfreier Erdung ausgerüstet?

1. Stecken Sie den Netzstecker des Wäschetrockners in eine geeignete Steckdose.

Kondensatablauf montieren



Sachschaden

Bei fehlerhaft montiertem Kondensatablauf kann das Wasser in den Raum fließen.

- ➔ Sorgen Sie dafür, dass das Kondensat immer sicher aufgefangen bzw. abgeleitet werden kann.
- ➔ Ein Gefälle von mindestens 5 cm pro Schlauch muss gewährleistet sein.

Die Wäschetrockner der Serie ESCOlino 100/110/115/120 sind mit einem Anschluss-Stutzen für den Kondensatablaufschauch 15 x 2 mm ausgestattet (Seite 6, Abb. 1, Pos. 5).

1. Befestigen Sie den Ablaufschlauch am Anschlussstutzen.
2. Befestigen Sie den Ablaufschlauch sicher an einem Abfluss.
3. Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch vom Gerät ab ein Gefälle von mindestens 5 cm pro Meter Schlauch aufweist.

5 Betrieb und Bedienung



Verletzungsgefahr und Geräteschaden

Von unzulässigen Umgebungsbedingungen und unsachgemäßer Bedienung können Gefahren ausgehen.

- ➔ Vor Inbetriebnahme des Raumluf-Wäschetrockners lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Bedienelemente

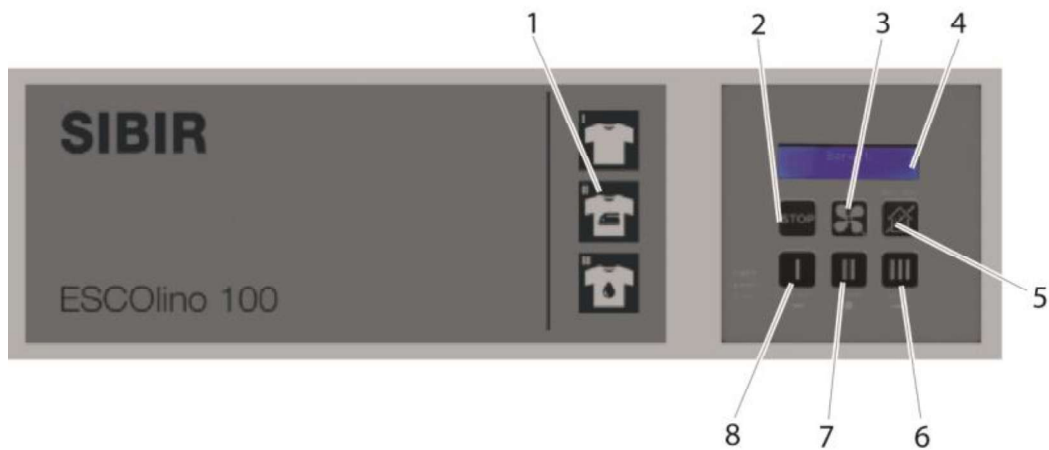


Abb. 4: Bedientableau

1	Trockenprogramm-Symbole	4	Display
2	Stoptaste	5	ES-Taste (Modus Raumentfeuchtung)
3	Schnelltrockentaste	6, 7, 8	Programmwahltasten

Betriebsarten

Raumentfeuchtung

Die Betriebsart „Raumentfeuchtung“ wird über die ES-Taste aktiviert und eingestellt, siehe Abschnitt Bedienung, Seite 15.

Wäschetrockner

Alle Wäschetrocknerprogramme und die Funktion der Tasten am Bedientableau finden Sie im Abschnitt Bedienung, Seite 15.

Automatische Abtauung

Bei der Entfeuchtung kann sich am Verdampfer Eis bilden. Die Wäschetrockner der Serie ESCOlino 100/110/115/120 sind mit einer automatischen Heißgas-Abtauung ausgestattet.

Inbetriebnahme

Um den Wäschetrockner einzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Befestigen Sie den Wäschetrockner, s. Seite 11.
2. Schließen Sie den Wäschetrockner elektrisch an, s. Seite 12.
3. Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch ordnungsgemäß verlegt wurde und in einen Abfluss mündet (siehe Abschnitt „Kondensatablauf montieren“, ab Seite 13).



Bei der Trocknung und Trockenhaltung von Räumen mit Holzausstattung oder Gemälden, Antiquitäten, u. ä. sollte eine Feuchte von 55–60 % nicht unterschritten werden. Für Wohnräume sind Klimabedingungen von 20–25 °C und 50–60 % relative Feuchte empfehlenswert.

Bei unklaren Trocknungsaufgaben fragen Sie Ihren Fachberater.

4. Schalten Sie den Wäschetrockner am Ein-Schalter (s. Seite 6, Abb. 1, Pos. 6) ein. Am Display erscheint folgende Anzeige:

Bereit
57%

5. Wählen Sie am Bedientableau ein Programm oder einen Trockenmodus.



Zusätzlich können Sie die Trockenluft von Hand über die drehbaren Leitbleche in unterschiedliche Richtungen lenken.



Detaillierte Informationen zur Bedienung des Wäschetrockners finden Sie im Kapitel Bedienung, Seite 15.

Bedienung

Taste	Kurz drücken	5 s lang drücken	Display
	Programm „schranktrocken“		schranktrocken 37% P1=46%

		Zeitlich begrenzte Trocknung: 30 Min.	Trocknung 30 min
	Programm „bügelfeucht“		bügelfeucht 37% P2=58%
		Zeitlich begrenzte Trocknung: 60 Min.	Trocknung 60 min
	Programm „angetrocknet“		angetrocknet 37% P3=65%
		Zeitlich begrenzte Trocknung: 90 Min.	Trocknung 90 min
	Gerät abschalten: 1. Kompressor aus 2. Ventilator aus		Gerät schaltet ab Anzeige blinkt
		Betriebsstunden, Seriennummer der Elektronik	234 h SN:12345678
	Schnelltrockentaste		grüne LED an, wenn aktiv

Sprache einstellen

Taste	Kurz drücken	5 s lang drücken	Display
	Gerät abschalten		Gerät schaltet ab
		Spracheinstellung aufrufen	Sprache deutsch
	Sprache wählen (DE, FR, IT, EN)		Language english
	Sprachauswahl speichern		Language english

Raumentfeuchtung einstellen

Taste	Kurz drücken	Display
 ES-Taste	1 × drücken: gewünschte Raumfeuchte = 35%	Bereit 37% ES 35%
	2 × drücken: gewünschte Raumfeuchte = 40%	Bereit 37% ES 40%
	3 × drücken: gewünschte Raumfeuchte = 45%	Bereit 37% ES 45%
	u.s.w. nach 7 × drücken: ES-Modus beenden	Bereit 37%

Hygrostat kalibrieren



Die korrekte Kalibrierung des Hygrostaten erfordert Fachkenntnisse. Bitte wenden Sie sich an die Person, die der Betreiber beauftragt und eingewiesen hat (z. B. Hausmeister).

Schritt	Taste	Funktion	Display
1		Gerät abschalten	Gerät schaltet ab
2	 +  (5 Sek. lang drücken)	Kalibrierung Hygrostat aufrufen	Kalibrierung HY
3	 ,  , 	Zu kalibrierendes Programm wählen	Kalibrierung P2 56%
4		Kalibrierungswert schrittweise erhöhen	Kalibrierung P2 58%
5		Kalibrierungswert schrittweise verringern	Kalibrierung P2 54%

6		Kalibrierungswert speichern	Saved
---	---	-----------------------------	-------

6 Wartung und Pflege

Wartungstätigkeiten

 WARNUNG	Verletzungsgefahr durch Stromschlag und drohender Sachschaden ➔ Beachten Sie bei Wartungs- und Pflegearbeiten unbedingt die allgemeinen Sicherheitshinweise!
 VORSICHT	Geräteschaden Putzmittel können Oberflächen schädigen. ➔ Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel.

Die Reinigungsintervalle hängen stark von den Einsatzbedingungen ab. Überprüfen Sie daher ihren Wäschetrockner nach jedem Trockenvorgang.

Um einen störungsfreien Betrieb des Wäschetrockners sicherzustellen, muss das Gerät regelmäßig gereinigt und insbesondere der Luftfilter überprüft werden. Gehen Sie wie folgt vor:

 WARNUNG	Gefahr von Schnittverletzungen und Quetschgefahr! Wenn der Luftfilter entnommen wurde, kann es zu Schnittverletzungen an den scharfen Kanten des Wärmetauschers kommen. ➔ Tragen Sie den Raumluft-Wäschetrockner zu zweit oder verwenden Sie geeignete Hebezeuge zum Transport. ➔ Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie den Luftfilter tauschen. ➔ Greifen Sie nicht in das Einlassgitter.
---	---

- Luftfilter entnehmen und reinigen, bei Bedarf erneuern (s. Seite 6, Abb. 1, Pos. 1).

- Sichtkontrolle: Ablaufstutzen (Seite 6, Abb. 1, Pos. 6) und angeschlossener Schlauch.
- Gehäuse von außen mit feuchtem Tuch reinigen.
- Neuen bzw. gereinigten Filter einsetzen. Verwenden Sie nur Original-Filter, um die einwandfreie Funktion des Wäschetrockners zu gewährleisten.

7 Störungsbehebung

Weist der Wäschetrockner einen vermeintlichen Defekt auf, überprüfen Sie bitte zunächst die folgenden Punkte. Sollte dies keine Abhilfe schaffen, wenden Sie sich an Ihren Fachberater.



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Stromschlag und drohender Sachschaden

- ➔ Der Raumluf-Wäschetrockner darf nur durch geschultes und fachkundiges Personal instand gesetzt werden. Innerhalb der Gewährleistung dürfen Eingriffe nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller beauftragte Personen durchgeführt werden. Eingriffe durch nicht autorisierte Personen führen zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche!



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Kontakt mit heißen Bauteilen des Kühlkreislaufs

- ➔ Arbeiten an den inneren Bauteilen dürfen nur durch den Hersteller oder durch ihn autorisiertes Personal durchgeführt werden.



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch brennbare Kältemittel und Toxizität

- ➔ Arbeiten an den inneren Bauteilen dürfen nur durch den Hersteller oder durch ihn autorisiertes Personal durchgeführt werden.



WARNUNG

Erstickungsgefahr bei Leckage des Kältemittels in geschlossenen Räumen bei Wartungsarbeiten

- ➔ Arbeiten an den inneren Bauteilen dürfen nur durch den Hersteller oder durch ihn autorisiertes Personal durchgeführt werden.



WARNUNG

Verletzungsgefahr am drehenden Ventilatorflügel

- ➔ Reparaturen oder Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch den Hersteller oder durch ihn autorisiertes Personal durchgeführt werden.

Fehlermeldungen

Display-Anzeige	Bedeutung	Abhilfe
Error	Sensorproblem	Wenden Sie sich an den SIBIR-Service
Error 1	Problem mit dem Kältekreislauf	Wenden Sie sich an den SIBIR-Service
Raumtemperatur <3°C - >30°C	Umgebungstemperatur außerhalb des Arbeitsbereiches	Raumbedingungen anpassen

Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Geringe oder keine Entfeuchtungsleistung	Der Luftfilter ist stark verschmutzt. Der Wäschetrockner saugt zu wenig Luft an.	Reinigen Sie den Filter (Seite 6, Abb. 1, Pos. 1) bzw. setzen Sie einen neuen ein. Kontrollieren Sie den Filter vor jeder Benutzung. Verwenden Sie nur Original-Luftfilter, da ungeeignete Luftfilter den Luftstrom behindern können.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät ist außer Betrieb. Lüfter und Kompressor arbeiten nicht.	Wäschetrockner ausgeschaltet	Schalten Sie den Wäschetrockner ein (Seite 6, Abb. 1, Pos. 6)
	Wäschetrockner ohne Stromversorgung	Lassen Sie das Netzkabel, die Steckverbindung, die Steckdose und die Gebäudeabsicherung von einem Fachmann prüfen.
Unerwartet lange Trocknungszeit	Der Wäschetrockner ist für den Einsatzzweck falsch dimensioniert	Die Luftwechselrate, Anzahl der Personen im Raum, Menge der nassen Kleidung und evtl. offene Wasserflächen entscheiden über die Feuchtelast im Raum. Lassen Sie von Ihrem Fachhändler berechnen, ob der gewählte Wäschetrockner für Ihre Gegebenheiten ausreichend ist.
	Es befindet sich viel Feuchtigkeit im Mauerwerk, Fußboden, etc.	In diesem Fall wird der Wäschetrockner einige Zeit benötigen, um das vorhandene Wasser zu entfernen und einen akzeptablen Wert im Raum zu erreichen.

8 Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung

Außerbetriebnahme

Wenn Sie den Wäschetrockner längere Zeit nicht benötigen, können Sie ihn vorübergehend außer Betrieb nehmen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Schalten Sie den Wäschetrockner am Ein/Aus-Schalter aus (Seite 6, Abb. 1, Pos. 6).
2. Ziehen Sie den Netzstecker.

3. Decken Sie den Wäschetrockner mit einem Tuch ab.

Lagerung

Um den Wäschetrockner zu lagern, gehen Sie wie folgt vor:



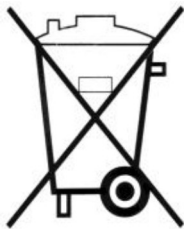
Verletzungsgefahr

Der Raumluf-Wäschetrockner ist schwer.

- ➡ Tragen Sie den Raumluf-Wäschetrockner zu zweit oder verwenden Sie ggf. geeignete Hebezeuge zum Transport.

1. Heben Sie den Wäschetrockner von der Wandschiene.
2. Verpacken Sie den Wäschetrockner mit Kartonage.
3. Lagern Sie den Wäschetrockner entsprechend den vorgeschriebenen Einsatzbedingungen (siehe Seite 8).

Entsorgung



Das Altgerät muss nach der geltenden Gesetzgebung entsorgt werden.

Im Fachhandel, den Verkaufsstellen sowie an Entsorgungsstellen der Stiftung Entsorgung Schweiz (S.EN.S) wird das Gerät gebührenfrei zurück genommen.

9 Technische Daten



Komponenten, die in einen Wäschetrockner eingebaut werden, entscheiden unter anderem über die Entfeuchtungsleistung des Wäschetrockners. Da diese Komponenten nie vollkommen identisch sein können, kann die tatsächliche Leistung gemäß DIN EN 810 um bis zu 5 % von der angegebenen Leistung abweichen.

ESCOLino	100	110	115	120
Netzanschluss	230 V/50 Hz			
Anschlusswert in kW*	0,49	0,5	0,78	0,95
Absicherung in A	10	10	10	10
Abmessungen in mm (Höhe, Breite, Tiefe)	810/639/345			
Kältemittel R407c in kg	0,35	0,35	0,55	0,68
GMP: 1.774/CO ² in t	0,62	0,62	0,975	1,21
Gewicht in kg**	40	40	42	43
Ausgezeichnet mit dem V''R''W''T Gütesiegel				
Entspricht den schweizerischen Sicherheitsbestimmungen	ja	ja	ja	ja
Herkunftsland	D	D	D	D
Kondensatableitung	Direkter Kondensatablauf über Schlauch			
Aufstellung	Wandbefestigung			
Gewährleistung	2 Jahre/durch SIBIR			

* gemessen bei 20 %/60 % rel. Feuchte

** ohne Wandhalterung

EU-Konformitätserklärung

CE-Konformitätserklärung

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anh. II 1. A

Hersteller	In der Gemeinschaft ansässige Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
Dantherm GmbH	Manfred Föhlisch Dantherm GmbH
Oststrasse 148	Oststrasse 148
D - 22844 Norderstedt	D - 22844 Norderstedt

Beschreibung und Identifizierung der Maschine

Produkt / Erzeugnis	Raumluft-Wäschetrockner
Typ	Sibir Escolino 100-110-115-120
Projektnummer	Sibir Escolino 100-110-115-120
Funktion	Der Wäschetrockner dient zur Trocknung von Wäschestücken und Entfeuchtung von Luft bei Atmosphärendruck in geschlossenen Räumen. Er kann die Bildung von Schwitzwasser verhindern, zu hohe Luftfeuchte beseitigen und eine bestimmte Luftfeuchte konstant halten.

Es wird ausdrücklich erklärt, dass die Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien bzw. Verordnungen entspricht:

2006/42/EG	Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) (1) Veröffentlicht in L 157/24 vom 09.06.2006
2014/35/EU	Richtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt Veröffentlicht in L 96/357 vom 29.03.2014

2014/30/EU

Richtlinie 2014/30/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (Neufassung)
Veröffentlicht in L 96/79 vom 29.03.2014

Fundstelle der angewandten harmonisierten Normen entsprechend Artikel 7 Absatz 2:

EN ISO 12100:2010-11	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobewertung und Risikominderung (ISO 12100:2010)
EN 60335-2-40/ A1:2006-04	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-40: Besondere Anforderungen für elektrisch betriebene Wärmepumpen, Klimageräte und Raumluft-Entfeuchter
EN 60204- 1:2006/A1:2009	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN ISO 13849-1:2015	Sicherheit von Maschinen — Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen — Teil 1: Allgemeine Gestaltungsleitsätze (ISO 13849-1:2015)

Norderstedt, 3.11.2017

Ort, Datum



Unterschrift
Manfred Föhlisch



Händlerstempel:

SIBIR

Kundendienst: 0844 848 848	
SIBIRGroup AG	Tel. 044 755 73 00
Bahnhofstrasse 134,	Fax 044 755 73 01
CH-8957 Spreitenbach	www.sibirgroup.ch
	info@sibirgroup.ch

